



COMUNICATO STAMPA

*con cortese preghiera di pubblicazione*

l i l i a n a & i l l i b r o d ' a r t i s t a  
p o e s i a s e g n o i m m a g i n e

*Antologica di Liliana Ebalginelli*



**inaugurazione** martedì 24 settembre 2019 h 18.00-20.00  
LIBRERIA ANTIQUARIA FREDDI v. Mazzini 40 Torino

**periodo espositivo** fino al 10 ottobre 2019  
**orari** da lunedì a sabato h 10.30-12.30 & 16.00-19.30  
**informazioni** [fabfredd@fastwebnet.it](mailto:fabfredd@fastwebnet.it) & 011/8178751

Liliana Ebalginelli, o semplicemente *L*, come preferisce firmarsi, vive a Milano e è nota a livello nazionale per la sua multiforme e stilisticamente unitaria attività di produzione, nel campo della poesia visuale e sonoro-performativa.

Introdotta dall'artista Sandro De Alexandris e dal giornalista e editore Maurizio Spatola, *L* presenterà nello spazio della nostra Libreria un'antologica dei molti libri d'artista da lei prodotti nel corso di oltre un ventennio, accostandovi alcune delle verbo scritte e delle tavole, fotografiche e non, nate dalla sua scrittura. Poiché i suoi sono libri di poesia, visuali e d'artista allo stesso tempo.

Citiamo: *Voyage* (lilianaebalginelli Editrice, 2001), a quattro mani composto con il poeta visuale Ferruccio Cajani. *Manes* (edizione 2010). *L'Immateriale* (Lucini Libri, 2013), *Wholly* (Lucini Libri, 2015) e *Liliana ou la poésie. Dialogo del poema visivo* di Ferruccio Cajani, edizione postuma da lei curata (Lucini Libri, 2017). Costituisce quest'ultimo la giustificazione teorica di *Voyage* e il manifesto della rivista sperimentale bilingue online di poesia contemporanea *Ulu-Late* ([www.ululate.com](http://www.ululate.com)), fondata nel 2001 con Cajani. Rivista che tuttora Liliana dirige e a cui hanno a lungo collaborato Arrigo Lora Totino e Maurizio Spatola.

Gli 8 libricini e il *Catalogo* della I serie della collana, aperta, *Ritratti Portatili*, recentemente presentati alla *Galleria Scoglio di Quarto* di Milano (maggio 2019): di piccolo formato e su carte pregiate, in pochissime copie, legate manualmente da Luca Cisternino secondo la tradizione giapponese del *nobiru gajō* (libro a fisarmonica). Preziosi libri-oggetto, accompagnati talvolta da cofanetti. Cui si aggiungono i 5 *Ritratti* in versione *pop up* - uno di questi dedicato a Giorgio Lucini, noto tipografo "di arte grafica" e editore, da poco scomparso - e i 2 di *Rime Portatili*, creati appositamente per l'occasione.

Sono libri presenti in Biblioteche e Archivi quali la Braidense e l'Ambrosiana di Milano, la Biblioteca del MART e la BNC di Firenze e di Roma, la Biblioteca d'Arte del Castello Sforzesco e della Normale

Superiore di Pisa, dell'Accademia di Palermo, l'Archivio Caruso e l'Archivio Maurizio Spatola.

Nelle sue opere, sofisticate e raffinate, frutto di una fine ricerca, sono continui i richiami pittorici e i rimandi alla cultura italiana e classica ma è presente anche la contemporaneità (come in *Le rane o dell'Italia*, libro d'artista realizzato nel 2016 in collaborazione simbiotica con Giorgio Lucini, attualizzazione della favola di Fedro all'Italia degli ultimi decenni).

Nei suoi lavori *L* utilizza diversi supporti, "media" (visivi, audio, fotografici) e linguaggi artistici. Nelle sue liriche è frequente il bilinguismo dei testi. Italiano e inglese creano una varietà di ritmi e di sonorità, esplorando le profondità della parola. Le parole si traducono in segni visuali, in lettere, in grafi, in linguaggi altri, che codificano, denotano e vogliono significare una personale e particolare autografia. E tuttavia, di norma, la leggibilità dei testi viene a essere rigorosamente preservata e anzi intensificata.

Eugenia Marengo e Piero Marengo

Libreria Antiquaria Freddi

*Testo poetico e segno/immagine  
si dispongono nello spazio della pagina,  
organizzata secondo un andamento concreto-architettonico  
così come secondo una disseminazione di parole, lettere, segni  
che restituiscono un andamento poliritmico.*

Sandro De Alexandris

*Ecco i bei libri d'artista di Liliana Ebalginelli.  
De "L'arte dell'invisibile", Lucini ne ha editi 3 esemplari,  
a tempera, scomponendo la legatura:  
fluttuano così le poesie visive della Ebalginelli,  
parole che si richiamano in segni decisi;  
il testo scritto a tempera nera  
(ma rosso-violacea nell'ultima pagina  
come in copertina e nei segni della legatura),  
un flusso musicale di parole e suoni  
che incanta.*

Stefano Salis

*in 75 anni di libri "allucinati",  
Mirabilia, Il Sole 24 Ore, 18 09 2016*

*Il suo personalissimo linguaggio poetico e artistico  
si propone un obiettivo ambizioso: tracciare  
i contorni di un concetto di Assoluto  
che non può prescindere dalla ricerca della perfezione,  
anche estetica.*

Maurizio Spatola